

I MUSICI

20.08.21 – 22h
AUDITORI ESPAI TER



40
FESTIVAL
DE
TORROELLA

I MUSICI

SERGEI YEROKHIN, piano

20-08-21
ESPAI TER

I

- JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)
Concert per a piano núm. 5 en Fa menor, BWV 1056 12'
[Sense indicació de temps. Moderato]
Largo
Presto
- Concert per a piano núm. 1 en Re menor*, BWV 1052 24'
Allegro
Adagio
Allegro Presto

Sergei Yerokhin, piano

II

- ANTONIO VIVALDI (1678-1741)
«Les quatre estacions» d'*Il cimento dell'armonia e dell'invenzione* 44'
- Concert núm. 1 en mi major*, RV 269, «La Primavera»
Allegro
Largo e pianissimo sempre
Allegro pastorale
- Concert núm. 2 en sol menor*, RV 315, «L'estate»
Allegro non molto
Adagio e piano - Presto e forte
Presto (*Tempo impetuoso d'estate*)

Concert núm. 3 en fa major, RV 293, «L'autunno»

Allegro

Adagio molto

Allegro (*la caccia*)

Concert núm. 4 en fa menor, RV 297, «L'inverno»

Allegro non molto

Largo (*la pioggia*)

Allegro

Marco Fiorini, violí solista

Sergei Yerokhin, piano

I MUSICI

Marco Fiorini, concertino i solista

Violins: Iuditha Hamza, Matteo Pippa, Francesca Vicari, Antonio De Secondi, Gianluca Apostoli

Violes: Massimo Paris, Silvio Di Rocco

Violoncels: Luca Signorini, Fabio Fausone

Contrabaix: Roberto Gambioli

Clave: Francesco Buccarella

ENTORN DE «LES QUATRE ESTACIONS»

A finals del segle XVII la música instrumental va assolir les primeres conquestes que la portarien a aconseguir un llenguatge propi i independent i a superar la servitud a la qual havien estat sotmesos els instruments com a acompanyants de les parts vocals de la polifonia. Va ser el moment en el qual es van establir les bases, amb la «sonata da chiesa» i la «sonata da camera», de les formes clàssiques com la simfonia, el concert o el quartet de corda. En aquest procés, que va començar amb Arcangelo Corelli, *Les quatre estacions* d'Antonio Vivaldi simbolitzen el triomf.

Nascut el 1678 a Venècia, Vivaldi va ser un compositor molt popular que un cop alliberat de la influència de Corelli va esdevenir mestre indiscutible del *concerto*. Va ser molt estimat a tota Europa i fins i tot Bach, que apreciava molt la seva música, va transcriure les seves partitures. A diferència del *Concerto grosso*, el nou estil de concerts de Vivaldi se centra a explotar els recursos del solista. L'equilibri entre el *tutti* i els solos, l'eficiència del virtuosisme, la fantasia temàtica, l'agosament harmònic, l'ambigüitat entre tonalitats majors i menors i l'accent intern del seu lirisme són els trets característics.

Però la celebritat de Vivaldi va desaparèixer l'endemà mateix de la seva mort, el juliol de 1741, i va reaparèixer cent anys després arran de la descoberta per part de Mendelssohn de la música de Bach. Quan el 1850 es va fer l'edició de l'obra de Bach, van aparèixer els concerts de Vivaldi que havia transcrit. Mentre Corelli i Vivaldi establien i afermaven la forma del *concerto grosso* i el concert per a violí, Bach, empès pels encàrrecs de la Societat Musical Telemann, transcriu per a clavicèmbal la seva pròpia música i la d'altres compositors, inclòs Vivaldi i els seus concerts per a violí, i crea una nova forma de concert. Bach era un reciclador musical obstinat i dels concerts per a clavicèmbal que va escriure

també va acabar reciclant-ne parts per a les seves cantates. Els dos que escoltarem aquest vespre són transcripcions.

El *Concert per a un piano núm. 5 en Fa menor* BWV 1056 és probablement una transcripció d'un concert per a violí en Sol, una obra perduda que ha perviscut com a Simfonia a la *Cantata núm. 156*. Els seus tres moviments estan en forma de *ritornello*, cadascun es basa en un únic tema que es repeteix de maneres diferents a l'inici, desenvolupament i final. El *Concert per a piano núm. 1 en Re menor* BWV 1052 també és una transcripció, probablement d'un concert per a violí en Re menor perdut, transcrit més tard per al seu ús en dues cantates: els dos primers moviments de la simfonia i el primer moviment coral de la Cantata BWV 146 *Wir müssen durch viel Trübsal in das Reich Gottes eingehen* i l'últim moviment de la BWV 188, *Ich habe meine Zuversicht*. És el més conegut dels concerts per a tecla de Bach pel seu virtuosisme i brillantor.

Els quatre concerts que integren *Les quatre estacions* de Vivaldi formen part de la col·lecció de concerts publicats a Amsterdam el 1725 amb l'ambiciós títol d'*Il cimento dell'armonia e dell'invenzione* i són el cicle més cèlebre de tota la producció vivaldiana i el conjunt de concerts per a violí més famós de tot el barroc. En època del compositor ja gaudien d'una gran popularitat, en especial el primer, La Primavera, del qual circulaven còpies manuscrites i imitacions per diverses ciutats europees. Una de les singularitats d'aquests concerts és que cadascun va precedir d'un sonet explicatiu de les característiques de cada estació de l'any, l'autor dels quals no es coneix. Les quatre obres són concerts per a violí que combinen fantasia, ritmes exuberants i solos efervesents. El resultat final és irresistible!

LOURDES MORGADES

SERGEI YEROKHIN

Nascut a Moscou, en una família de músics, Sergei Yerokhin és un dels pianistes més brillants de la seva generació. Va començar a estudiar amb el seu pare i a l'Escola Central de Música de Moscou amb Vadim Sukhanov. Va debutar als 16 anys com a solista amb l'Orquestra Filharmònica de Minsk interpretant el *Concert núm. 1 per a piano i orquestra* de Txaikovski i el *Concert núm. 2* de Rakhmàninov. Va continuar la seva formació al Conservatori Txaikovski de Moscou sota la direcció de Dimitri Bashkírov.

Els seus premis en importants concursos internacionals van impulsar la seva carrera, i ha actuat en prestigioses sales de concert: Wigmore Hall de Londres, Herkulessaal de Munic, Teatre Colón de Buenos Aires, Gran Sala Verdi de Milà (Società dei Concerti Milano), Gran Sala de Conservatori de Moscou, Moscow International Performing Arts Center o Filharmònica de Sant Petersburg, entre altres.

També a Espanya ha actuat a grans escenaris com ara al Teatro Real i Auditorio Nacional de Madrid, Palau de Música Catalana, Palau de Música de València, Palacio de Festivales de Cantabria o Palacio Euskalduna de Bilbao. Després de la seva participació en el Cicle de grans solistes de l'Auditori de Saragossa el 2013 al costat d'artistes com Arcadi Volodos, Lang Lang i Ivo Pogorelich, la crítica el va destacar unànimement.

Ha col·laborat amb orquestres importants de l'ex-Unió Soviètica, Polònia, Sud-amèrica i Austràlia sota la batuta de mestres com ara Antoni Wit, Sergiu Comissiona, Jesús López-Cobos, Enrique García Asensio, Stephen Bishop-Kovacevich, János Fürst, Ivan Spiller, Marek Pijarowski, Aleksandr Vedérnikov, Alexander Rahbari, Vladimir Ziva, Vassily Sinaisky o Vladimir Jurowski. A Espanya també destaquen els seus enregistraments amb l'Orquestra de RTVE.

Sergei Yerokhin debuta al Festival de Torroella

www.sergeiyerokhin.es
Facebook: @yerokhinpiano
Instagram: @sergeiyerokhin

I MUSICI

Pocs podien imaginar que aquest grup de dotze joves músics que actuava a Roma el 31 de març de 1952 en els concerts de Santa Cecília hauria seguit en actiu després de 70 anys de concerts per tot el món.

La història d'I Musici en realitat comença el 1951, quan un grup de joves entusiastes i ben guiats i assessorats pels seus excel·lents mestres, es va unir amb el desig d'estudiar i interpretar l'immens i bell repertori de la música italiana del segle XVIII, però no només això, sinó també de fer-ho amb una característica única en aquell temps: tocar sense director. I va ser un èxit rotund immediat. En uns pocs anys, I Musici va esdevenir el grup de cambra més famós del món, i va oferir nombrosos concerts i enregistraments que van rebre infinitat de premis. Principalment, els seus treballs els han enregistrat per a Philips, però més recentment també per a Sony, Epic, Warner, Fone, Dynamic, Deutsche Grammophon i Universal, de manera que representen un veritable tresor per als amants entusiastes de la música arreu del món.

Hi ha una obra, per sobre de moltes altres, que sempre s'associa amb ells: *Les quatre estacions* de Vivaldi, que també, i sobretot gràcies a ells, es va convertir en una de les composicions més conegudes del món. I amb Vivaldi també altres obres de Corelli, Locatelli, Albinoni, Tartini, Marcello... Però el repertori d'I Musici no s'ha limitat només al segle XVIII, arriba fins als nostres dies i han estrenat obres escrites per ells mateixos.

Des de l'inici de la seva brillant carrera, i I Musici mai no ha parat de viatjar i projectar la seva imatge de qualitat arreu del món. Altres músics talentosos i apassionats s'han sumat al grup, que mira cap endavant, enfortit per l'afecte dels seus seguidors que arreu del món esperen amb entusiasme els seus concerts.

I Musici debuta al Festival de Torroella

Twitter: @i_musici_diroma
Facebook: @MUSICI

PROPER CONCERTS



Dissabte 21 d'agost

22 h Espai Ter

MARIA JOÃO PIRES, piano

F. Schubert: *Sonata per a piano núm. 13 en La major, D 664* / **C. Debussy:** *Suite Bergamasque* / **F. Chopin:** *Nocturns Opus 9 / Nocturns Opus 27*



Diumenge 22 d'agost

22 h Espai Ter

ORQUESTRA SIMFÒNICA DEL VALLÈS

Marco Mezquida, piano
Marko Lohikari, contrabaix
David Xirgu, bateria
Xavier Puig, director

George Gershwin: *Lullaby for string orchestra / Rhapsody in Blue* / **P. I. Txaikovski:** *Simfonia núm. 4 en Fa menor*

EXPOSICIÓ de l'Església a l'Auditori

Un recorregut per
40 anys d'història
del Festival
de Torroella
**Museu de
la Mediterrània**



**40è FESTIVAL DE
TORROELLA 20/21**

www.festivaldetorroella.cat

ELS SONETS DE LES QUATRE ESTACIONS ANTONIO VIVALDI

LA PRIMAVERA

Allegro

Giunt' è la primavera e festosetti
la salutan gl'augei con lieto canto,
e i fonti allo spirar de' zeffiretti
con dolce mormorio scorrono intanto.

Vengon' coprendo l'aer di nero amanto
e lampi, e tuoni ad annuntiarla eletti;
indi tacendo questi, gl'augelletti,
tornan di nuovo al lor canoro incanto.

Largo

E quindi sul fiorito ameno prato
al caro mormorio di fronde e piante
dorme 'l caprar col fido can' à lato.

Allegro

Di pastoral zampogna al suon festante
danzan ninfe e pastor nel tetto amato
di primavera all' apparir brillante

L'ESTATE

Allegro non molto

Sotto dura stagion dal sole accesa
langue l'uom, langue il gregge, ed arde il pino;
scioglie il cucco la voce, e tosto intesa
canta la tortorella e il gardellino.

Zeffiro dolce spira, mà contesa
muove Borea improvviso al suo vicino;
e piange il pastorel, perché sospesa
teme fiera borasca, e 'l suo destino.

Adagio

Toglie alle membra lasse il suo riposo
il timore de' lampi, e tuoni fieri
e de mosche, e mosconi il stuol furioso!

Presto

Ah che pur troppo i suoi timor son veri:
tuona e fulmina il ciel e grandinoso
tronca il capo alle spiche e a' grani alteri.

LA PRIMAVERA

Allegro

La primavera arriba i satisfets
els ocells canten fort per saludar-la,
i les fonts, sota el buf dels vents de ponent,
amb un murmuri dolç van escolant-se.

I l'aire va cobrint-se de negror
amb llamps i trons que n'han de fer l'avís
fins que els ocells, quan tot haurà emmudit,
retornin al seu cant encantador

Largo

I, mentre, sobre el prat florit i amè
al bell murmuri d'arbres i de plantes
dorm el cabrer amb el seu ca fidel

Allegro

De gaita pastoral notes galanes
pastor i nimfes fan ballar pel cel
de primavera, refulgent campana.

L'ESTIU

Allegro non molto

Sota dura estació que el sol encén
home i ramat llangueixen, el pi crema;
el cucut fon la veu, llavors se sent
cantar la tórtora i la cadenera.

El ponent bufa dolç, però mou guerra
de sobte a prop d'allà el vent boreal;
i plora el pastoret, perquè suspesa
tem la dura tempesta i el seu fat.

Adagio

Impedeix el repòs al cos cansat
la por dels llamps, i la del tro furiós
i a tàvecs i mosques desfermats!

Presto

Ah, tenia raó, el temorós:
trona i llampega el cel, tot pedregant
escapça el blat i el gra tan alterós.

L'AUTUNNO

Allegro

Celebra il villanel con balli e canti
del felice raccolto il bel piacere
e del liquor di Bacco accesi tanti
finiscono col sonno il lor godere.

Adagio molto

Fà ch'ognuno tralasci e balli e canti
l'aria che temperata dà piacere,
e la stagion ch'invita tanti e tanti
d'un dolcissimo sonno al bel godere.

Allegro

I cacciator alla nov'alba a caccia
con corni, schioppi, e cani escono fuore
fugge la belva, e seguono la traccia;

già sbigottita, e lassa al gran rumore
de' schioppi e cani, ferita minaccia
languida di fuggir, ma oppressa muore.

L'INVERNO

Allegro non molto

Aggiacciato tremar tra nevi algenti
al severo spirar d'orrido vento,
correre battendo i piedi ogni momento;
e pel soverchio gel batter i denti;

Largo

Passar al foco i di quieti e contenti
mentre la pioggia fuor bagna ben cento;

Allegro

caminar sopra il ghiaccio, e a passo lento
per timor di cader girsene intenti;

Gir forte sdruciolar, cadere a terra,
di nuovo ir sopra il ghiaccio e correr forte
sin che il ghiaccio si rompe e si disserra.

Sentir uscir dalle ferrate porte
Scirocco, Borea, e tutti i venti in guerra
quest'è 'l verno, mà tal che gioja apporte.

LA TARDOR

Allegro

Celebra el camperol amb balls i cants
de la feliç collita el bell fruir,
i del licor de Bacus sadolls tants
acaben amb la son el seu gaudir

Adagio molto

Fa que tothom oblidi balls i cants
un aire temperat de bon fruir,
i l'estació que tants i tants convida
d'un son dolcíssim a poder gaudir

Allegro

A l'alba els caçadors van de cacera,
amb corns, fusells i gossos han partit;
la presa fuig, li van tots al darrere;

espantada, cansada del brogit
de gossos i fusells, ferida espera,
cansada de fugir, la seva fi.

L'HIVERN

Allegro non molto

Tremolar gèlid entre neu glaçada
al bufar rigorós d'horrible vent,
córrer picant de peus a cada passa
i de tant fred que fa petar de dents

Largo

Passar dies tranquils vora la llar
mentre a fora la pluja tot ho banya;

Allegro

caminant sobre el gel mesurar el pas,
per por de caure avançar sempre amb calma.

Girar de cop lliscant i caure a terra,
les mans al gel, i córrer sense solta
fins que no es trenca el gel, fins que s'esquerda.

Sentir sortir de les ferrades portes
xaloc i tramuntana, vents en guerra:
sí, és l'hivern, i quanta joia aporta!

Organitza:



Amb el suport de:



Ajuntament de
Torroella de Montgrí



Diputació de Girona



Costa Brava
Pirineu de Girona



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

inaem
INSTITUTO NACIONAL
DE ARTES ESCENICAS

B Sabadell
Fundació

Col·laboradors:

JORQUERA
FUNDACIÓ

ESTRELLA
DAMM

GI SELA
GRAHAM
LONDON



CLUB NÀUTIC ESTARTIT
El Port de les Illes Medes



FUNDACIÓ
MASCORT
TORROELLA DE MONTGRÍ

FUNDACIÓ
VILA CASAS



Museu de la
Mediterrània

auditori teatre
espaïter

ESCOLA
INTERNACIONAL
FOTOGRAFIA
BARCELONA

GRISART

Mitjants oficials:

LA VANGUARDIA

Cat **M**úsica



CATALUNYA
RÀDIO

iCat



El Festival és membre de:

EEEMERGING
Emerging European Ensembles



EEEMERGING+ is co-funded by the
Creative Europe programme
of the European Union

fest **cl**ásica

apropa
cultura

Ernest Lluch
FUNDACIÓ
ERNEST LLUCH

40è Festival de Torroella de Montgrí
Facebook: @FestivalTorroelladeMontgrí
Twitter: @Fest_Torroella
Instagram: @festivaldetorroella
#FestivalTorroella40

www.festivaldetorroella.cat

40è FESTIVAL DE
TORROELLA 20/21



JM Torroella de Montgrí